

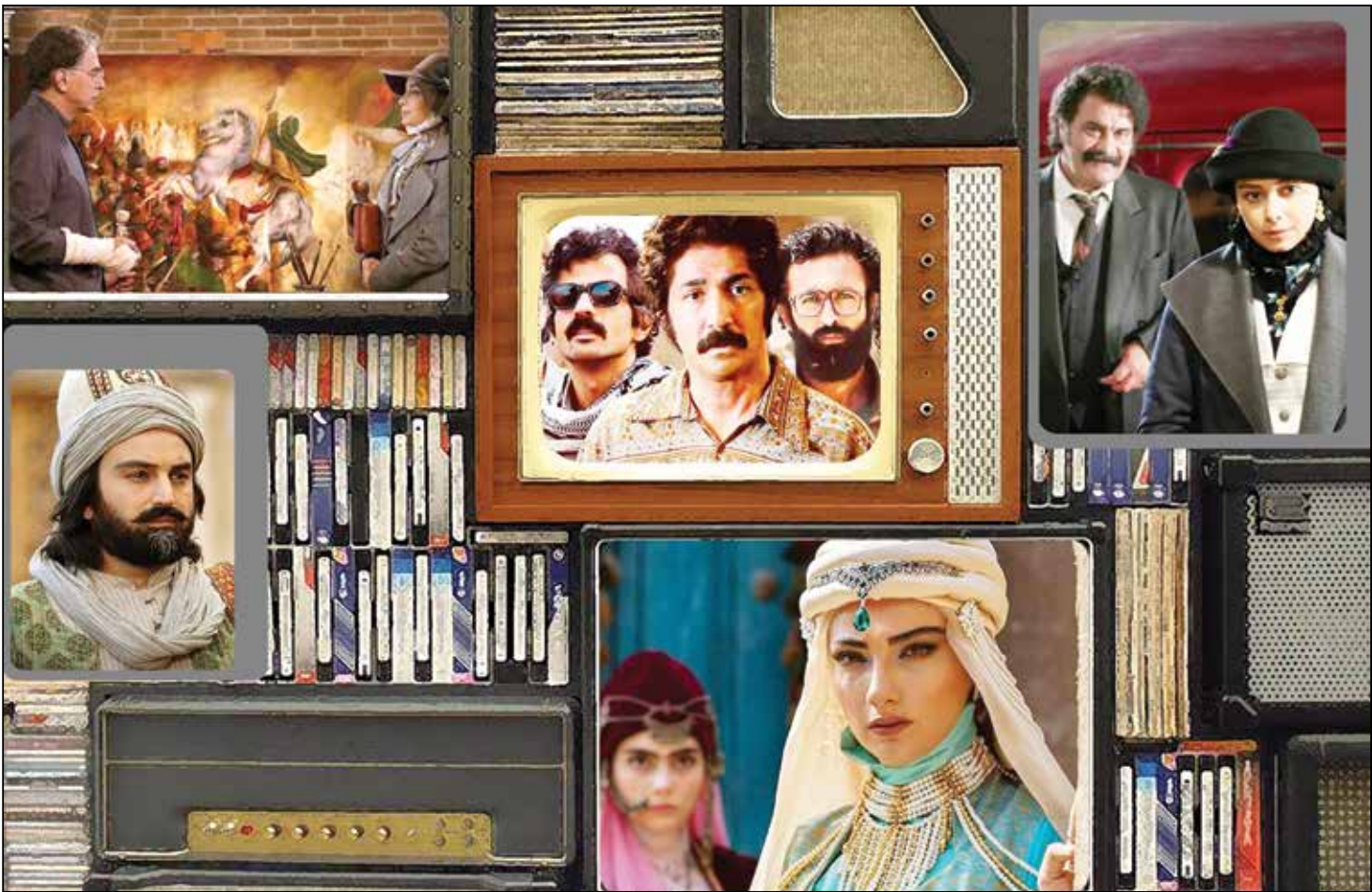
تأکید دکتر جلی بر ضوابط رسانه ملی



دکتر پیمان جلی، رئیس رسانه ملی در حاشیه جلسه دولت و در پاسخ به پرسش خبرنگاران درباره برخی ابراهای بحث برانگیز، گفت: رسانه ملی ضوابطی دارد که گاهی اوقات رعایت نمی‌شود. وی افزود: البته تذکر هم داده می‌شود. ضوابط رسانه ملی تغییر نکرده است.

فیلم‌هایی که از دل رمان‌های بیرون می‌آیند

نگاهی به آثار اقتباسی تلویزیون در گفت‌وگو با هوشنگ مرادی کرمانی، مهرداد صدقی و محمد میرکیانی

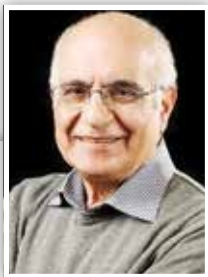


سینما هستم و از کودکی در تعزیه نقش شمر را بازی می‌کردم. نوجوان که بودم، برای این‌که بتوانم در سینما فیلم ببینم، به نوشتن آگهی‌های تبلیغاتی فیلم‌ها مشغول شدم. او به داستان‌هایش اشاره می‌کند و توضیح می‌دهد: همه داستان من با تصویر شروع می‌شود و شاید همین موضوع باعث جلب‌توجه فیلمسازان به آثارم

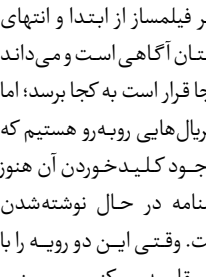
شده است. در نوشته‌هایم

دقت کنید هرگز توضیح اضافه نمی‌بینید و مثلا لباس قهرمان داستان را توصیف نمی‌کنم. این نویسنده عقیده دارد آثار سینمایی و تلویزیونی اقتباسی همیشه خوب از آب درنمی‌آیند و در این‌باره می‌گوید: فیلم‌ و سریال ساخته‌شده از کتاب باید طوری فاخر باشد که باعث ضعف داستان نشود. متأسفانه بسیاری مواقع آنچه ساخته می‌شود، داد درمی‌آورد و گاهی هم هرگز اسمی از اثر مورد اقتباس و نویسنده آن اثر برده نمی‌شود. مرادی کرمانی معتقد است اگر نویسنده نمی‌شد، حتما فیلمساز می‌شد و می‌گوید:

صدقی: داستان جدیدی وجود ندارد و همه داستان‌ها گفته شده است. اگر تفاوتی هم وجود دارد در نوع گفته شدن این داستان‌هاست؛ بنابراین ضرورتی ندارد فیلمساز دنبال داستان جدید بگردد



مرادی کرمانی: همه داستان‌های من با تصویر شروع می‌شود و شاید همین موضوع باعث جلب‌توجه فیلمسازان به آثارم شده است. در نوشته‌هایم دقت کنید هرگز توضیح اضافه نمی‌بینید و مثلا لباس قهرمان داستان را توصیف نمی‌کنم



دیگر فیلمساز از ابتدا و انتهای داستان آگاهی است و می‌داند از کجا قرار است به کجا برسد؛ اما با سریال‌هایی روبه‌رو هستیم که با وجود کلیدخوردن آن هنوز فیلمنامه در حال نوشته‌شدن است. وقتی این دو روبه‌را با هم مقایسه می‌کنیم، می‌بینیم فیلمساز در آثار اقتباسی دست‌کم شاکله کار را می‌داند و تکلیفش با خودش روشن است. او معتقد است ساخته‌شدن فیلم از روی کتاب، رفاقتی میان نویسندگان ایجاد کرده و بسیاری سعی دارند چیزی بنویسند که برای فیلم با سریال مورد اقتباس قرار گیرد و بدین ترتیب کتاب آنها بیشتر دیده شود. این نویسنده در توضیح تفاوت کبی و اقتباس

چنین توضیح می‌دهد: کبی به کاری گفته می‌شود که فردی اثری را بدون ذکر نام صاحب اصلی و رعایت حقوق مؤلف، به نام خود منتشر کند. البته مشاهدت در مضمون را نمی‌توان کبی دانست؛ چراکه ممکن است دو نفر به ایده‌ای یکسان برسند، اما جهان بینی و شیوه پرداخت‌شان به آن ایده متفاوت باشد. صدقی در پاسخ به این‌که «آیا بهتر نیست فیلمساز به جای روی آوردن به اقتباس داستان جدیدی خلق کند؟» قاطعانه عنوان کرد: داستان‌های موجود ندارد و همه داستان‌ها گفته شده است. اگر تفاوتی هم وجود دارد در نوع گفته‌شدن آنهاست؛ بنابراین ضرورتی ندارد فیلمساز

نگارش ۷ طرح فیلمنامه درباره شهید سلیمانی



دنبال داستان جدید بگردد. او توضیح می‌دهد که اقتباس به معنای کنارگذاشتن فیلمنامه‌نویسی نیست، بلکه فیلمنامه‌نویسی به‌طور کامل و حرفه‌ای انجام می‌شود. آثار ادبی بدون تبدیل به فیلمنامه، به‌خودی‌خود قابلیت تبدیل شدن به فیلم را ندارند. او معتقد است پس از ساخت فیلم از یک اثر ادبی، اشتیاق مردم برای خواندن آن کتاب بیشتر می‌شود؛ لذت خواندن از دیدن بیشتر است؛ چون شما وقتی کتابی را می‌خوانید فضای داستان را در ذهن خودتان می‌سازید که منحصربه‌فرد است. به همین دلیل وقتی قبل از تماشای اثر، کتاب مرجع آن را می‌خوانید، فیلم آن به دل شما نمی‌نشیند. شما با خواندن آن کتاب دنیای خاص خود را ساخته‌اید و وقتی فیلم را تماشا می‌کنید، احتمالا با آنچه ساخته بودید متفاوت است. انتهایی که اول فیلم را می‌بینند و بعد سراغ کتاب می‌روند، بیشتر می‌توانند از این دو اثر ادبی و هنری لذت ببرند.

اقتباس به فیلم اعتبار می‌دهد

محمد میرکیانی، نویسنده‌ای که به گفته خودش بیش از ۳۰۰ اثر وی به‌صورت محصولات تصویری اعم از انیمیشن یا تولیدات رئال تبدیل شده، معتقد است اقتباس در حوزه تولیدات فرهنگ و هنر اعتباربخش آثار است. میرکیانی به جام‌جم می‌گوید: اقتباس همواره وجود داشته است و بزرگان به تناسب، نیاز و درک زمان خود از آثار بزرگ هنری دنیا اقتباس می‌کردند. این کار که در ادبیات بسیار رایج است و توسط بسیاری از شعرا و ادبای ما انجام شده است، در سینما هم به‌تدریج نمود یافت. فیلم «اسپارتاکوس» اقتباس از رمانی با همین نام نوشته هاوارد فاست است که البته خود این نویسنده هم رمانش را از کتاب تاریخ «مردان نامی» (قیام بردگان روم) اقتباس کرده بود. نویسنده «حکایت‌های کمال» به این سؤال که چرا اقتباس صورت می‌گیرد چنین پاسخ می‌دهد: آثار ادبی به‌دلیل ظرفیت بالا در خلق فرهنگ و انتقال پیام، همواره مورد توجه فیلمسازان برای اقتباس بوده‌اند. این آثار بستری غنی برای بیان اندیشه و تولید محتوای تصویری فراهم می‌کنند. فیلمساز در گام نخست به‌دنبال برقراری ارتباط مؤثر با مخاطب از طریق انتقال پیام است. بنابراین، هنگامی که اثری ادبی با چنین ظرفیتی روبه‌رو شود، از آن برای دستیابی به این هدف و خلق اثر تصویری خود بهره می‌برد. وی با اشاره به جایزه ویژه اقتباس در جشنواره‌های جهانی، بر اهمیت آن تأکید می‌کند و می‌گوید: اقتباس مانند کشف و شهود است و هرکسی توانایی اقتباس از یک اثر ادبی و ساختن فیلم از آن را ندارد. میرکیانی معتقد است از یک اثر ادبی اصیل می‌توان بارها اقتباس کرد و توضیح می‌دهد: کتاب «حکایت‌های کمال» که پیش از این فیلمی از آن ساخته شده، قابلیت اقتباس مجدد را دارد. حتی می‌توان دوباره از «قصه‌های مجید» هوشنگ مرادی کرمانی فیلم ساخت. این کتاب آن‌قدر ظرفیت داشت که شخصیت اصلی آن از کرمانی به اصفهانی تغییر کرد. می‌توان فیلمی دیگر از آن ساخت که شاید حتی از اثر قبلی هم بهتر باشد. وی مشکل اصلی اقتباس در ایران را نادیده‌گرفتن نام نویسنده می‌داند و می‌افزاید: متأسفانه در بسیاری موارد نام نویسنده در تیتراژ ذکر نمی‌شود. حتی موردی بود که فیلم‌ساز به نویسنده معترض گفت: باید خوشحال باشی که از کتابت فیلم ساختم! این نویسنده تأکید می‌کند: آوردن نام کتاب در فیلم، برخلاف تصور برخی فیلم‌سازان، به اثر اعتبار

می‌بخشد. مخاطب درمی‌یابد که سازنده اهل مطالعه بوده و از میان آثار متعددی که خوانده، این کتاب را برای اقتباس انتخاب کرده است.

مروری بر چند اثر اقتباسی

آثار زیادی را می‌توان در شمار اقتباسی‌ها قرار داد که تعداد آنها هر روز بیشتر می‌شود. برخی از این آثار مورد توجه قرار گرفته و برخی نیز توفیق چندانی کسب نکردند. در ادامه به چند اثر اقتباس شده از کتاب‌ها اشاره می‌کنیم:



سیم

فیلم‌های آخر هفته

در تعطیلات روزهای پایانی سومین هفته زمستان، شبکه‌های سیم

شبکه یک سیم

فیلم جدید «وقتی که بزرگ شدی» به‌کارگردانی اریک متایر و آندریا بسکوند با بازی ویسنت ماکینی و آلیسا مایگا ساعت ۲۳:۰۰

شبکه دو سیم

«ماموریت هوایی» به‌کارگردانی رهایی ماندرا و آلدو سواستیا با بازی کوین جولویو و بیسما کاربسم

شبکه سه سیم

«غلامرضا تختی» به‌کارگردانی بهرام توکلی با بازی ماهور الوند و حمیدرضا آذرنگ

شبکه چهار سیم

«دکتر استرانج‌لاو» به‌کارگردانی استنلی کوپریک با بازی پیتر سلرز و جورج سی.

شبکه تهران سیم

انیمیشن سینمایی «دیدنی و دوستان» به‌کارگردانی روشفیزال عاروقین ساعت ۱۳:۳۰

شبکه نمایش

«نیروی هوشیار» به‌کارگردانی جورج آرمتیاز با بازی کریس کریستوفرسون و یانمایکل وینست

«شی در تهران» به‌کارگردانی بهرام کاظمی با بازی ماهایا بطروسیان و رامبد جوان ساعت ۱۱:۰۰

«پسران بد ۲» به‌کارگردانی مایکل بی با بازی مارتین لارنس و ویل اسمیت ساعت ۱۳:۰۰

«حلقه» به‌کارگردانی گوربرینسکی با بازی ناومی واتس و مارتین هندرسون ساعت ۱۵:۰۰

«بند باز» به‌کارگردانی رابرت زمکیس با بازی گوردون لویت و شارلوت لی بون ساعت ۱۷:۰۰

«سارا» به‌کارگردانی داریوش مهرجویی با بازی نیکو کریمی و امین تارخ ساعت ۱۹:۰۰

«پسران بد تابید» به‌کارگردانی عادل العربی و بلال فلاح با بازی ویل اسمیت و مارتین لارنس ساعت ۲۱:۰۰

«سارا» به‌کارگردانی داریوش مهرجویی با بازی نیکو کریمی و امین تارخ ساعت ۱۹:۰۰

شبکه افق

«ملک سلیمان» به‌کارگردانی شهریار بحرانی با بازی امین زندگانی و محمود پاک‌نیت ساعت ۲۳:۱۵

شبکه کودک

انیمیشن سینمایی «کاپیتان دندان خنجرى و الماس درخشان» به‌کارگردانی راسموس ای. سیورتنس و ماریت موم‌آونه ساعت ۱۴:۰۰

شبکه امید

«کابوس آرزو» به‌کارگردانی میشل تن هورن با بازی بابی مولدر و اوتو نایسنس ساعت ۱۸:۰۰

شبکه فراتر (4k)

«۳:۱۰» به «یوما» به‌کارگردانی جیمز منگولد با بازی راسل کرو و کریستین بیل ساعت ۱۳:۳۰

فیلم‌هایی که فردا خواهید دید:

شبکه یک سیم

فیلم جدید «۴۲» به‌کارگردانی برايان هاگلد با بازی هریسون فورد و آلن تودیک ساعت ۱۶:۰۰

شبکه دو سیم

«استعداد من» به‌کارگردانی حمید عبدالمهدی نجف‌آبادی با بازی محمد فیلی و مهدی امینی‌خواه ساعت ۰۸:۲۰

«پسدر و پسر قهرمان» به‌کارگردانی نیلز تاوانزیر با بازی ژاکوب جامبلین و آلکس

آندراالا ساعت ۱۸:۰۰

متن کامل را در

جام‌جم آنلاین بخوانید



متن کامل